

# Musée d'histoire de La Chaux-de-Fonds

**Guide de visite  
en français facile à lire  
et à comprendre**



Bienvenue au Musée d'histoire

Ce guide vous permet de visiter le musée.

Vous pouvez visiter **3 étages** :

- le rez-de-chaussée
- le sous sol
- le premier étage

**Au rez-de-chaussée** il y a plusieurs salles d'exposition.

Dans ces salles vous découvrez l'histoire de personnes célèbres.

Au rez-de-chaussée il y a aussi le vestiaire, les WC et la cafétéria.

**Au sous-sol** il y a plusieurs salles d'expositions.

Dans ces salles vous découvrez comment la ville s'est développée.

**Au premier étage** il y a une grande salle d'exposition.

Dans cette salle vous découvrez l'histoire de la ville entre 1850 et 1950.

Pour chaque salle il y a un texte à lire dans ce guide.

Ensuite vous pouvez regarder les objets.

Vous pouvez entrer dans la salle numéro 1 pour commencer votre visite.



Cette salle vous présente La Chaux-de-Fonds.

### La ville

La Chaux-de-Fonds est intéressante car :

- elle est construite à mille mètres d'altitude,
- elle est construite à la campagne,
- elle est construite en forme de quadrillage.

Vous pouvez voir cela sur les photos contre le mur.

L'horlogerie est importante pour La Chaux-de-Fonds.

Il y a beaucoup d'usines d'horlogerie à La Chaux-de-Fonds.

Vous pouvez regarder l'écran et faire défiler les images.

### Le nom de la ville

La Chaux-de-Fonds est un nom spécial.

Son nom vient de deux mots en latin.

Le latin est une ancienne langue.

Le mot chaux veut dire : une grande prairie avec de l'herbe.

Le mot fonds veut dire : une source d'eau.

La Chaux-de-Fonds veut dire : un pré avec une source d'eau.

Vous pouvez tourner la page pour avoir la suite des explications sur la salle 1.



## Les armoiries

Les villes ont des armoiries.

Les armoiries sont le drapeau d'une ville.

Les armoiries de La Chaux-de-Fonds montrent :

- 3 étoiles,
- une ruche et des abeilles,
- des carrés.

Les étoiles montrent d'où viennent les habitants de La Chaux-de-Fonds.

- Il y a des habitants qui viennent de Suisse.
- Il y a des habitants qui viennent du canton de Neuchâtel.
- Il y a des habitants qui viennent de l'étranger.

La ruche et les abeilles montrent les habitants de la ville.

Comme les abeilles, les habitants travaillent beaucoup.

Les carrés montrent les quartiers de la ville.

Vous pouvez voir une ruche dans la vitrine.

Vous pouvez entrer dans la salle suivante, la salle 2.



## Salle 2

Cette salle est l'ancien salon de la maison.

Il y a longtemps, ce musée était une maison.

Cette maison était habitée par des gens riches.

Il y a longtemps, cette salle était le salon de la maison.

Vous pouvez voir le salon sur la grande photo contre le mur.

Dans cette salle vous pouvez regarder un film.

Ce film raconte l'histoire de La Chaux-de-Fonds.

Ce film dure 20 minutes.

Vous pouvez entrer dans la salle suivante, la salle 3.



## Salle 3

Cette salle vous parle de Charles-Édouard Jeanneret.  
Vous pouvez le voir sur la grande photo.

Charles-Édouard Jeanneret est un architecte.

Charles-Édouard Jeanneret est né à La Chaux-de-Fonds.

Charles-Édouard Jeanneret a fait plusieurs choses.

- Il a étudié à l'École d'art.
- Il a voyagé pour observer des bâtiments en Europe.  
Les bâtiments peuvent être des églises, des maisons, des châteaux.
- Il a construit plusieurs maisons à La Chaux-de-Fonds.
- Il est parti travailler à Paris quand il avait 30 ans.

Charles-Édouard Jeanneret est devenu célèbre et a changé son nom.

Il a choisi de s'appeler Le Corbusier.

Il a construit des bâtiments dans plusieurs pays du monde.

Vous pouvez voir des objets dans les vitrines.

Vous pouvez entrer dans la salle suivante, la salle 4.



## Salle 4

Cette salle vous parle des noms des rues.

Des personnes nées à La Chaux-de-Fonds sont devenues célèbres.  
On donne souvent le nom d'une personne célèbre à une rue.

Ces personnes sont des artistes ou des écrivains. Par exemple :

- Léopold Robert. Léopold Robert était un peintre.

Ces personnes célèbres ont fait de la politique. Par exemple :

- Numa Droz. Numa Droz était un politicien.

Ces personnes célèbres sont des horlogers. Par exemple :

- Pierre Jaquet-Droz. Pierre Jaquet-Droz était un horloger.

Vous pouvez voir des objets dans les vitrines.

Vous pouvez sortir de la salle et descendre les escaliers.

La suite de la visite se passe au sous-sol.

Vous pouvez descendre avec les escaliers ou avec l'ascenseur.

L'ascenseur se trouve vers le vestiaire.



## Salle 5



Cette salle vous parle du premier village.

Il y a très longtemps il y avait une grande forêt à la place de la ville.  
Les premiers habitants de La Chaux-de-Fonds viennent du Val-de-Ruz.  
Le Val-de-Ruz est une région entre La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel.

Les premiers habitants étaient des paysans.  
Ces paysans viennent avec leurs vaches et leurs chevaux.  
Ces paysans construisent des petites fermes.

Toutes ces fermes forment un village.  
Il y a d'autres villages autour comme La Sagne ou Le Locle.

Vous pouvez voir des objets dans les vitrines.

Vous pouvez entrer dans la salle suivante, la salle 6.



## Salle 6

Cette salle parle du village de La Chaux-de-Fonds.

Le village de La Chaux-de-Fonds grandit beaucoup.

Les paysans ont d'autres métiers.

Les paysans font des objets en fer et de la dentelle.

Beaucoup de paysans apprennent le métier d'horloger.

Les enfants vont à l'école.

Vous pouvez voir des objets dans les vitrines.

Vous pouvez entrer dans la salle suivante, la salle 7.



## Salle 7

Cette salle parle de l'incendie de La Chaux-de-Fonds.

### L'incendie

Il y a longtemps il y a eu une catastrophe à La Chaux-de-Fonds.

Le village de La Chaux-de-Fonds brûle.

C'était le 4 mai 1794. C'était un accident.

Les maisons étaient en bois.

Le feu brûle presque tout le village.

Tous les habitants sont sauvés.

Les habitants reconstruisent le village.

Les habitants sont aidés par les gens des villages voisins.

Le village grandit de nouveau très vite.

Le village devient une ville.

Il faut organiser le développement de la ville.

Vous pouvez tourner la page pour lire la suite des explications sur la salle 7.



## La nouvelle ville

Charles-Henri Junod dessine un plan de la ville.

Ce plan organise les rues comme un grand quadrillage.

Voici pourquoi :

- C'est plus facile de se déplacer dans les rues.
- C'est plus facile d'enlever la neige en hiver.
- C'est plus facile d'éteindre un feu.
- Il y a beaucoup de soleil dans les maisons.

Beaucoup d'horlogers travaillent à La Chaux-de-Fonds.

Vous pouvez regarder les objets dans les vitrines.

Vous pouvez entrer dans la salle suivante, la salle 8.



## Salle 8

Cette salle parle de la Révolution.

Le premier mars est un jour férié dans le canton de Neuchâtel.

Le premier mars est le jour de la fête de la Révolution neuchâteloise.

Une révolution est un grand changement.

La Révolution neuchâteloise a eu lieu le premier mars 1848.

C'était il y a longtemps.

Le chef du canton de Neuchâtel était le roi de Prusse.

Le roi de Prusse venait le loin.

Les habitants ont choisi de ne plus avoir de roi.

Les habitants ont choisi de remplacer le roi par un groupe de personnes du canton de Neuchâtel.

Ces personnes représentent les habitants du canton.

Ces personnes dirigent le canton.

Les habitants ont choisi la démocratie.

La démocratie est une manière de diriger un pays.

Dans une démocratie les habitants peuvent voter.

Dans une démocratie les habitants peuvent choisir leur chef.

Vous pouvez regarder les objets dans les vitrines.

Vous pouvez tourner la page pour avoir des explications sur la suite de la visite.



La suite de la visite se passe au premier étage.

Pour aller au premier étage il y a 2 possibilités.



Possibilité numéro 1.

Vous allez tout droit pour prendre l'ascenseur.

Vous montez au premier étage.

En sortant de l'ascenseur vous allez tout droit jusque dans la salle 9.

Possibilité numéro 2.

Vous montez par les escaliers à droite.

Vous montez les escaliers en pierre et les escaliers en bois.

Vous êtes maintenant au premier étage.

Vous pouvez entrer dans la salle 9-10 pour la suite de la visite.



## Salle 9-10

Cette salle parle du développement de la ville.

À La Chaux-de-Fonds les ouvriers fabriquent beaucoup de montres.

Il y a des ateliers d'horlogerie dans toutes les maisons.

Les hommes et les femmes fabriquent des pièces pour les montres.

Il y a beaucoup de pièces différentes, par exemple:

- le bracelet,
- les aiguilles,
- le ressort,
- le cadran.

Le cadran est la partie avec le chiffres.

Toutes les pièces forment le mécanisme de la montre.

Les pièces sont fabriquées dans des petits ateliers.

Les ateliers se trouvent dans toute la ville

Vous pouvez tourner la page pour avoir la suite des explications sur l'horlogerie.



Il faut réunir les petites pièces pour fabriquer une montre.  
Ce système s'appelle l'établissage.

L'établissage fonctionne en 4 étapes.

Étape 1 : Les ouvriers fabriquent des pièces pour les montres.

Étape 2 : Des adolescents vont dans les ateliers chercher les pièces.  
Ces adolescents s'appellent des commis.

Étape 3 : Les commis rapportent les pièces à l'horloger.

Étape 4 : L'horloger fabrique la montre avec toutes les pièces.

Les horlogers vendent les montres. On appelle cela le commerce.

Vous pouvez regarder les deux petits films et les objets.

Vous pouvez traverser la grande salle pour aller vers le téléphone.

La suite des explications sur le développement de la ville se trouvent à la page suivante.



Le développement du commerce permet de développer la ville.

On construit beaucoup de choses :

- des routes,
- des hôtels,
- des trains,
- des usines.

Beaucoup de personnes viennent travailler à La Chaux-de-Fonds.

Ces personnes viennent de plusieurs endroits. Elles viennent

- de la Suisse allemande,
- de France,
- d'Italie.

On installe beaucoup de choses très pratiques dans les maisons:

- l'eau,
- l'électricité,
- le chauffage,
- le téléphone,
- le gaz.

La Chaux-de-Fonds devient une ville moderne.

Vous pouvez regarder les objets dans les vitrines.

Votre visite est terminée.

Vous pouvez continuer de visiter le musée.

Vous pouvez redescendre avec l'ascenseur ou l'escalier.

Merci de rendre ce cahier à l'accueil.

© Musée d'histoire, La Chaux-de-Fonds, 2022

Texte conçu en collaboration avec Stéphanie Favre, Jacques-Olivier Reymond, Angelica Vouga et Jérémie Wäfler, avec l'appui de Véronique Mooser, animatrice socioculturelle, Fondation Les Perce-Neige.

© Logo européen Facile à lire: Inclusion Europe. Plus d'informations sur le site [easy-to-read.eu](http://easy-to-read.eu).